

ISETTA



PL Instrukcja Obsługi i Konserwacji

428000212022

Sistema di qualità

ISO 9001 : 2008
Cert.CISQ/CSQ 9105.ISA 1

Sistema di qualità

ISO 14001 : 2004
Cert.CSQ ECO ISO 9191.ISA 3



SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI

1. UWAGI / OSTRZEŻENIA	4	7. KONSERWACJA ZWYCZAJNA ORAZ KONTROLA OKRESOWA	23
1.1 Wprowadzenie	5	7.1 Szczegóły dotyczące czyszczenia witryny do lodów	23
1.2 Adres producenta	5	7.2 Dostęp do jednostki skraplającej	25
1.3 Przepisy bezpieczeństwa przedstawione w instrukcji	6	7.3 Czyszczenie jednostki skraplającej	26
1.4 Zastosowane symbole	6	7.4 Czyszczenie na zewnątrz	27
2 DANE TECHNICZNE ORAZ WYMIARY	7	7.5 Interwencje konserwacyjne	28
2.1 ŁOŻENIE KUWET	8	8. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	28
2.2 USTAWIENIE	9	9. SERWIS KLIENTA	29
2.3 NAJWIĘKSZA DOPUSZCZALNA ŁADOWNOŚĆ	9	9.1 Wyszukiwanie uszkodzeń	29
3. OPIS WITRYNY	10	9.2 Wykaz alarmów kontrolera elektronicznego	30
3.1 Ogólny opis oraz zasady działania	10	10. OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI	31
3.2 Elementy składowe witryny do lodów	10	11. DODATKI	32
4. BEZPIECZEŃSTWO	10	11.1 DODATEK 1 - Schemat elektryczny dział. ISETTA 12r	33
4.1 Informacje ogólne	10	11.2 DODATEK 2 - Schemat elektryczny dział. ISETTA	34
4.1.1 Szkolenie personelu	10		
4.1.2 Zastosowane dyrektywy oraz odnośne normy techniczne	11		
4.1.3 Identyfikacja witryny do lodów	12		
4.1.4 Deklaracja zgodności	13		
4.2 Likwidacja zużytych materiałów	14		
4.3 Zabezpieczenia zastosowane w Witrynie do Lodów	15		
4.3.1 Osłony stale	15		
4.3.2 Odcięcie energii elektrycznej	15		
4.4 Ryzyko szczątkowe	16		
4.4.1 Ryzyko kontaktu z częściami pod napięciem	16		
4.4.2 Pożar	17		
4.4.3 Atmosfera wybuchowa	17		
4.4.4 Poślizgnięcie	17		
4.4.5 Potknięcie	17		
4.4.6 Uszkodzenia obwodów	17		
4.5 Tabliczki ostrzegawcze (tam gdzie obecne)	17		
5. INSTALACJA	18		
5.1 Informacje ogólne	18		
5.2 Przechowywanie i rozpakowywanie	18		
5.3 Instalacja, ustawianie oraz warunki środowiskowe	18		
5.4 Podłączenie elektryczności	19		
6. DZIAŁANIE	20		
6.1 Czynności wstępne / opis panela	20		
6.2 Uruchomienie	20		



1. UWAGI / OSTRZEŻENIA

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są natury technicznej i są własnością firmy ISA S.p.A. w związku z tym zabronione jest zarówno całkowite jak i częściowe ich powielanie, rozpowszechnianie oraz wprowadzanie zmian bez pisemnej zgody. Spółka będąca właścicielem chroni swoich praw zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem.

Instrukcja oraz certyfikat zgodności stanowią integralną część witryny do lodów i powinny towarzyszyć jej przy wszelkich zmianach miejsca czy odsprzedaży. Użytkownik jest odpowiedzialny za utrzymanie niniejszej dokumentacji w dobrym stanie, który pozwoli na jej wykorzystywanie podczas całego okresu żywotności niniejszej witryny do lodów. Przechowywać niniejszą instrukcję z uwagą, w zawsze dostępnym miejscu, w pobliżu witryny do lodów.

W razie zagubienia lub zniszczenia można uzyskać jej duplikat od firmy ISA S.p.A. dokładnie podając model, numer fabryczny oraz rok produkcji witryny.

Niniejsza instrukcja odzwierciedla stan techniczny w chwili dostawy, firma redagująca zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich uznanych za stosowne zmian do swoich produktów bez konieczności aktualizacji instrukcji, odnośnych instalacji ani poprzednich partii produkcyjnych.

Niniejsza witryna do lodów nie może być użytkowana przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, czy też nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy chyba, że zostaną one przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się witryną do lodów.

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności, należy zawsze sięgnąć po niniejszą instrukcję obsługi.

Przed przystąpieniem do wykonywania jakiegokolwiek rodzaju czynności, należy najpierw odłączyć witrynę do lodów od sieci zasilania energią elektryczną.

Czynności dotyczące części elektrycznych, elektronicznych lub elementów składowych instalacji chłodniczej powinny być wykonywane przez wyspecjalizowany personel oraz przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

Spółka nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody w stosunku do osób, zwierząt lub przechowywanego produktu w przypadku:

- Nieprawidłowego użytkowania witryny do lodów lub użytkowania jej przez nieupoważniony personel, czy przez personel nieposiadający odpowiednich kwalifikacji.
- Nieprzestrzegania obowiązujących przepisów
- Nieprawidłowej instalacji i/lub niewłaściwego zasilania
- Niestosowania się do zaleceń niniejszej Instrukcji
- Niestosowania się do harmonogramu zabiegów konserwacyjnych
- Nieautoryzowanych zmian
- Instalacji nieoryginalnych części zamiennych w witrynie do lodów
- Instalacji i wykorzystywania witryny do lodów do celów innych niż te, do których została ona zaprojektowana i sprzedana
- Naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego.

Odpowiedzialność za stosowanie niżej podanych przepisów bezpieczeństwa spoczywa na personelu technicznym, który jest odpowiedzialny za przewidziane czynności w stosunku do witryny do lodów oraz który musi się upewnić, czy upoważniony personel:

- jest odpowiednio wykwalifikowany do wykonywania danej czynności
- zna przepisy zawarte w niniejszej dokumentacji i dokładnie ich przestrzega
- zna i stosuje się do ogólnych przepisów bezpieczeństwa znajdujących zastosowanie w przypadku witryny do lodów.

Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzić elementy składowe i jednostkę kontroli witryny do lodów.

Użytkownik może, w każdej chwili, skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania dodatkowych informacji, które nie znajdują się w niniejszej Instrukcji jak również w celu zgłoszenia propozycji ulepszeń.

1.1 Wprowadzenie

Firma ISA wykorzystuje materiały wysokiej jakości, których wprowadzanie na teren zakładu, magazynowanie oraz wykorzystywanie do produkcji są nieustannie monitorowane w celu zapewnienia produktu wolnego od uszkodzeń, zniszczeń i wad.

Wszystkie elementy konstrukcyjne zostały zaprojektowane i wykonane tak, aby zapewnić wysoki standard bezpieczeństwa oraz niezawodność.

Wszystkie witryny do lodów, przed przekazaniem ich użytkownikowi, są poddawane surowej kontroli, mimo to przypominamy, że sprawność zakupionego produktu na przestrzeni czasu zależy od jego prawidłowego użytkowania i odpowiedniej konserwacji.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera niezbędne wskazówki dotyczące utrzymywania niezmiennych cech estetyki i działania witryny do lodów.



UWAGA

ABY NIE WYSTAWIAĆ NA RYZYKO DZIAŁANIA I BEZPIECZEŃSTWA WITRYNY DO LODÓW, CZYNNOŚCI INSTALACYJNE ORAZ SZCZEGÓLNIIE ZŁOŻONE ZABIEGI KONSERWACYJNE NIE ZOSTAŁY OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I SĄ ONE WYKONYWANE PRZEZ WYSPECJALIZOWANYCH TECHNIKÓW FIRMY REDAGUJĄCEJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Niniejsza Instrukcja obsługi zawiera informacje niezbędne do zapoznania się ze sposobem działania witryny do lodów oraz jej prawidłowym użytkowania, a dokładnie: opis techniczny różnych zespołów funkcyjnych, urządzenia i systemy zabezpieczające, działanie, wykorzystanie oprzyrządowania oraz interpretację ewentualnych komunikatów diagnostycznych, główne procedury oraz informacje dotyczące zwyczajnych zabiegów konserwacyjnych.

Prawidłowe użytkowanie witryny do lodów zakłada środowisko pracy zgodne z obowiązującymi przepisami w zakresie bezpieczeństwa i higieny.



OSTRZEŻENIE

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO WYKONYWANIA JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI NA WITRYNIE DO LODÓW, INSTALATORZY ORAZ UŻYTKOWNICY SĄ ZOBOWIĄZANI DO PRZECZYTANIA I ZROZUMIENIA WSZYSTKICH ZAWARTYCH TU INSTRUKCJI.

1.2 Adres producenta

ISA
via del lavoro, 5
06083 Bastia Umbra (PG) Italy

tel. (+39) 075 80171 - fax. (+39) 075 8017304
www.isaitaly.com

1.3 Przepisy bezpieczeństwa przedstawione w instrukcji

Zalecenia, wskazówki, przepisy i uwagi dotyczące bezpieczeństwa, które zostały opisane w różnych rozdziałach instrukcji, mają na celu określenie szeregu zachowań i obowiązków, których należy przestrzegać wykonując różnorakie czynności, aby zachować warunki bezpieczeństwa w stosunku do personelu, sprzętu i otoczenia. Cytowane przepisy bezpieczeństwa są skierowane do całego upoważnionego personelu, przeszkolonego i wyznaczonego do wykonywania czynności dotyczących:

- transportowania
- montażu
- działania
- zarządzania
- konserwacji
- czyszczenia, wycofania z użytku oraz likwidacji

które to stanowią jedyny sposób użytkowania niniejszej witryny do lodów



OSTRZEŻENIE

NAWET DOKŁADNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE MOŻE W ŻADNYM RAZIE ZASTĄPIĆ ODPOWIEDNIEGO DOŚWIADCZENIA UŻYTKOWNIKA; INSTRUKCJA STANOWI WYŁĄCZNIE PRZYDATNY DOKUMENT PRZYPOMINAJĄCY O WŁAŚCIWOŚCIACH TECHNICZNYCH URZĄDZENIA ORAZ OPISUJĄCY PODSTAWOWE CZYNNOŚCI, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ.

1.4 Zastosowane symbole

W instrukcji zostały zastosowane symbole służące do zwrócenia uwagi czytelnika i podkreślenia niektórych szczególnie istotnych aspektów poruszanych zagadnień.

Poniższa tabela przedstawia znaczenie zastosowanych symboli.

SYMBOL	ZNACZENIE	UWAGI
	Niebezpieczeństwo	Wskazuje na zagrożenie dla użytkownika, które jest związane z ryzykiem nieszczęśliwego wypadku. Należy zwrócić szczególną uwagę na tekst oznaczony tym symbolem.
	Uwaga	Stanowi ostrzeżenie o możliwości zniszczenia lub uszkodzenia witryny do lodów, sprzętu lub innych przedmiotów osobistych użytkownika. Należy zwrócić uwagę na tekst oznaczony tym symbolem.
	Ostrzeżenie Adnotacja	Wskazuje na ostrzeżenie lub uwagę dotyczące podstawowych funkcji lub przydatnych informacji. Należy zwrócić uwagę na tekst oznaczony tym symbolem.
	Informacja dodatkowa	Symbol ten został umieszczony obok tekstu zawierającego dodatkowe informacje. Informacje te nie dotyczą bezpośrednio opisu funkcji ani przebiegu procedur. Mogą odsyłać do innej dodatkowej dokumentacji, na przykład takiej jak załączone instrukcje obsługi, dokumentacja techniczna lub inne rozdziały niniejszej instrukcji obsługi.
	Obserwacja wzrokowa	Informuje czytelnika o konieczności przystąpienia do obserwacji wzrokowej. Wymaga to od użytkownika odczytania danej wartości pomiarowej, sprawdzenia danej sygnalizacji, itd.

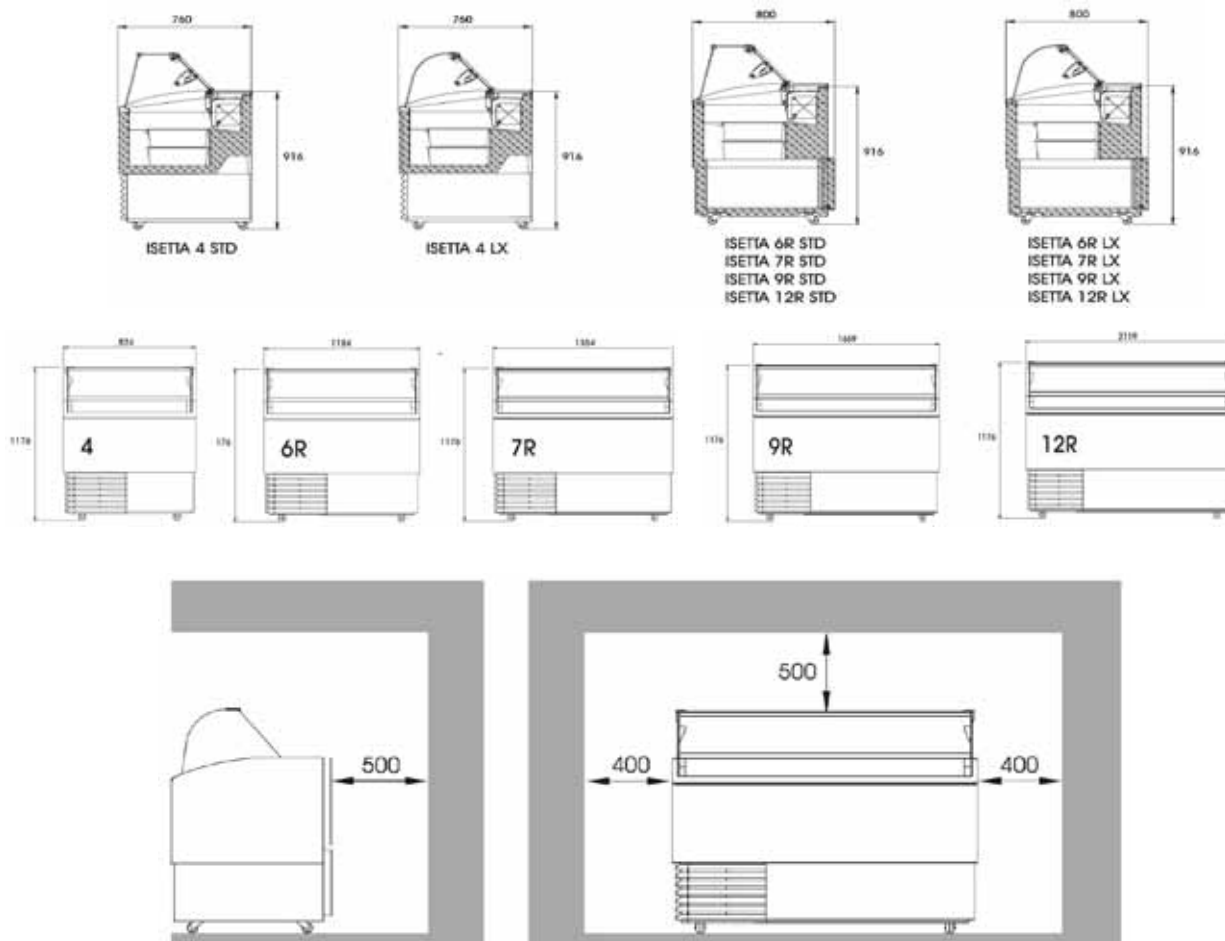
2 DANE TECHNICZNE ORAZ WYMIARY

Niniejsza witryna do lodów jest przeznaczona wyłącznie do ekspozycji i sprzedaży lodów. Producent nie odpowiada za obrażenia na osobach, szkody na rzeczach lub samej witrynie, jeżeli będą one wynikiem ekspozycji produktów innych niż wyżej wymienione.



NIEDOZWOLONE UŻYTKOWANIE

- PRZECHOWYWANIE PRODUKTÓW.
- EKSPOZYCJA I/LUB PRZECHOWYWANIE PRODUKTÓW NIE BĘDĄCYCH SPOŻYWCZYMI (CHEMICZNE, LEKI ITD.)



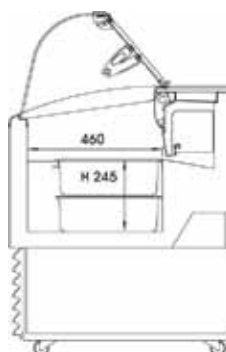
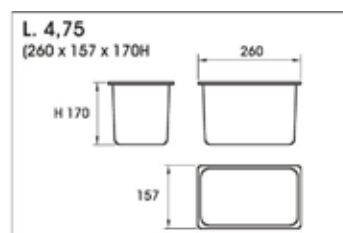
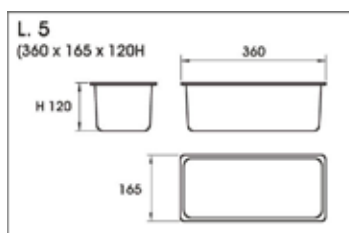
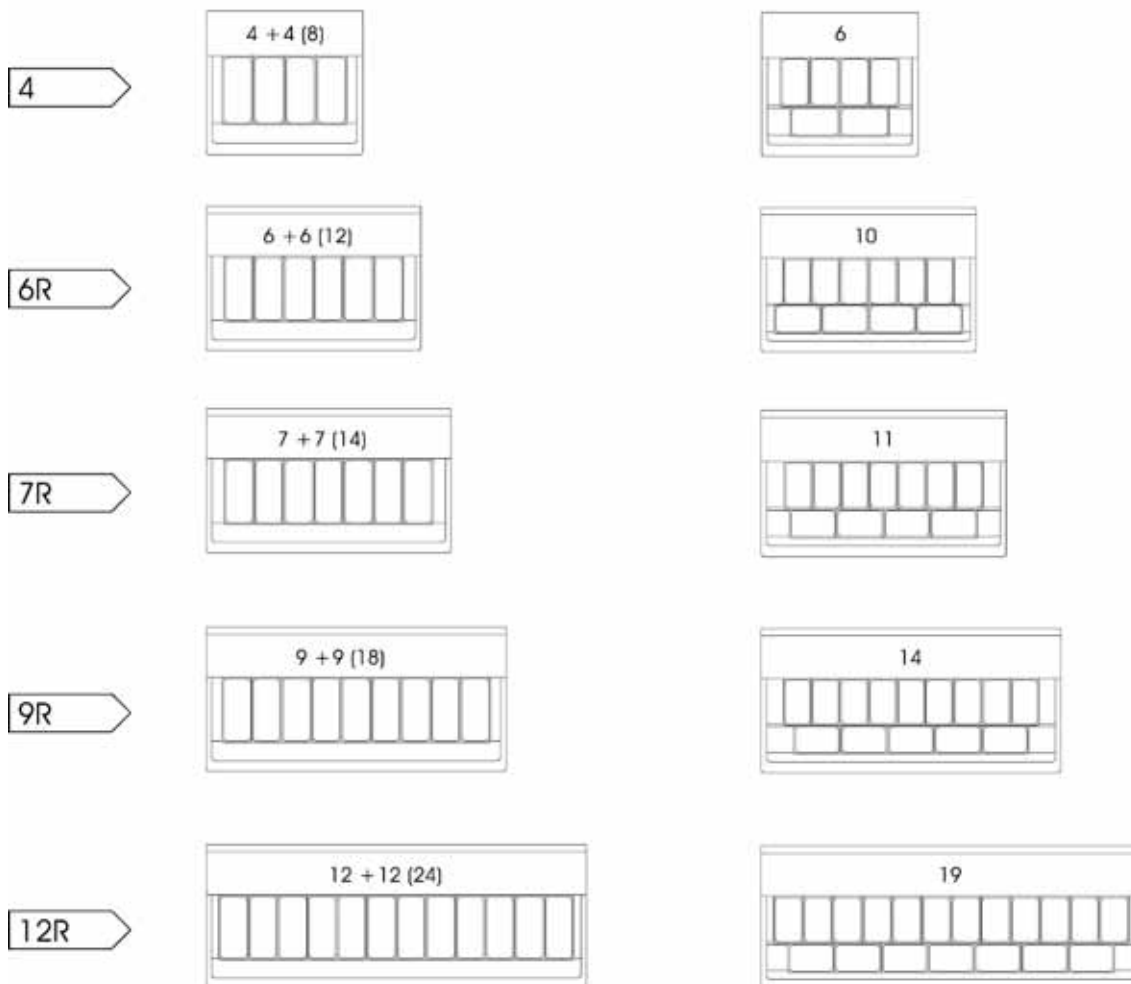
- INSTALACYJNE WYMIARY TECHNICZNE (mm)

CECHY		ISETTA 4	ISETTA 6R	ISETTA 7R	ISETTA 9R	ISETTA 12R
Wymiary zewnętrzne głębokość x wysokość (mm)		760x1176	800x1176			
Wymiary zewnętrzne długość (mm)		824	1184	1354	1659	2119
Ciężar (kg)		69	97	102	160	217
Zasilanie energią elektryczną (V/ph/Hz)		230/1/50				
Rodzaj chłodzenia		Statyczne				
Rodzaj rozmrażania		Elektryczne				
Osiągi	Klasa klim. - Otocz. (°C/% U.R.)	4 / (35°C / 70 % U.R.)				
Maks. moc pobierana (W)		810	810	915	1330	1770
Maks. prąd pobierany (A)		3,8	3,7	4	5,8	8,2

2.1 UŁOŻENIE KUWET

L. 5

L. 4,75



2.2 USTAWIENIE



OSTRZEŻENIE

WITRYNA POSIADA KÓŁKA Z URZĄDZENIEM BLOKUJĄCYM, UMOŻLIWIAJĄCE JEJ PRZEMIESZCZANIE.



2.3 NAJWIĘKSZA DOPUSZCZALNA ŁADOWNOŚĆ



OSTRZEŻENIE

BARDZO ISTOTNE JEST NIEPRZEKRACZANIE PRZEWIDZIANEJ GRANICY, ABY NIE ZAKŁÓCIĆ PRAWDŁOWEGO OBIEGU POWIETRZA I UNIKNĄĆ W TEN SPOSÓB PODWYŻSZENIA TEMPERATURY PRODUKTU.

3. OPIS WITRYNY

3.1 Ogólny opis oraz zasady działania

Aby zapewnić bezpieczeństwo operatora przyrządy witryn do lodów muszą być utrzymywane w stanie ciągłej skuteczności.

W związku z tym, celem niniejszej instrukcji obsługi jest przedstawienie użytkowania i konserwacji witryn, a odpowiedzialność i obowiązek ścisłego stosowania się do zaleceń spoczywa na operatorze.

3.2 Elementy składowe witryny do lodów.

Witryny wchodzące w skład niniejszej serii składają się z jednego elementu, na którym zostały zamontowane wszystkie urządzenia funkcyjne niezbędne do profesjonalnego i skutecznego spełniania celów, do których zostały przeznaczone (patrz paragraf 2).

W skład witryn wchodzi:

- podstawa
- zespół obudowy piankowej
- instalacja chłodnicza
- instalacja elektryczna
- nadbudowy
- osłony estetyczne

4. BEZPIECZEŃSTWO

4.1 Informacje ogólne

Kupujący jest zobowiązany do przeszkolenia personelu na temat zagrożeń, urządzeń zabezpieczających oraz ogólnych zasad zapobiegania wypadkom przewidzianych przez przepisy kraju, w którym została zainstalowana witryna do lodów.

Użytkownicy / operatorzy muszą zapoznać się z umiejscowieniem i działaniem wszystkich urządzeń sterujących oraz z właściwościami witryny do lodów.

Są oni również zobowiązani do przeczytania w całości niniejszej instrukcji obsługi.

Zabiegi konserwacyjne mogą być wykonywane przez wykwalifikowanych operatorów po uprzednim odpowiednim przygotowaniu witryny do lodów.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

NARUSZENIE LUB NIEAUTORYZOWANA WYMIANA JEDNEJ LUB KILKU CZĘŚCI SKŁADOWYCH WITRYNY DO LODÓW, ZASTOSOWANIE AKCESORIÓW, KTÓRE ZMIENIAJĄ JEJ WYKORZYSTANIE ORAZ STOSOWANIE INNYCH NIŻ ZALECONO CZĘŚCI ZAMIENNYCH, MOGĄ STAĆ SIĘ PRZYCZYNĄ ZAGROŻENIA NIESZCZĘŚLIWYM WYPADKIEM.

Przed przystąpieniem do wykonywania czynności jakiegokolwiek rodzaju, należy najpierw odłączyć witrynę do lodów od sieci zasilania energią elektryczną.

Czynności dotyczące części elektrycznych lub elementów składowych instalacji chłodniczej powinny być wykonywane przez wyspecjalizowany personel przy ścisłym zachowaniu obowiązujących przepisów.

4.1.1 Szkolenie personelu.



OSTRZEŻENIE

WITRYNA DO LODÓW JEST PRZEZNACZONA DO PROFESJONALNEGO UŻYTKU.

Kupujący jest zobowiązany do zapewnienia odpowiedniego szkolenia personelu użytkującego oraz technika konserwatora.

W tym celu producent chętnie udziela porad oraz wyjaśnień, aby pozwolić operatorom i technikom na prawidłowe użytkowanie witryny do lodów.

4.1.2 Zastosowane dyrektywy oraz odnośne normy techniczne

Witryny wchodzące w skład serii Isetta zostały zaprojektowane, wykonane i sprawdzone zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi:

Bezpieczeństwo maszyn

Ogólna Norma dotycząca Bezpieczeństwa Elektrycznego

EN 60335-1/Wyd.2002+Zmiany A11:2004,A1:2004,A12:2006,A2:2006

Szczegółowe Wymagania dotyczące Komercyjnych Urządzeń Chłodniczych

EN 60335-2-89/Wyd. 2002+Zmiany A11:2004,A1:2005

Pola elektromagnetyczne - Metody obliczania i Pomiaru

EN50366/Wyd.2003+ZmianaA1:2006

Dyrektywa 2006/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 w sprawie harmonizacji ustawodawstwa Państw członkowskich odnoszącego się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

Kompatybilność Elektromagnetyczna (EMC)

Poziomy dopuszczalne i metody pomiaru charakterystyk zaburzeń radioelektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego i podobnych z silnikiem lub termicznych, narzędzi i urządzeń elektrycznych oraz podobnych

EN 55014-1 (ważna do 2009: Wyd.2000+Zmiany A1:2001,A2:2002-lub: Wyd.2006)

Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń.

EN 55014-2 (Wyd.1997+Zmiana A1:2001)

Cześć3-2: Dopuszczalne poziomy: Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznego prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika =16)

EN61000-3-2 (ważna do 2009:Wyd.2000+Zmiana A2:2005-lub:Wyd.2006)

Cześć3-3: Dopuszczalne poziomy: Ograniczenie wahań napięcia i migotania światła powodowanego przez odbiorniki o prądzie znamionowym =16A w sieciach zasilających niskiego napięcia

EN61000-3-3 (Wyd.1995+Zmiany A1:2001,A2:2005)

Czesc4-2: Metody badan i pomiarów: Badania odporności na wyładowania elektrostatyczne

EN61000-4-2 (Ed.1995)

Czesc4-4: Metody badan i pomiarów: Badania odporności na serię szybkich elektrycznych stanów przejściowych

EN61000-4-4 (Wyd.1995)

Dyrektywa o urządzeniach ciśnieniowych (PED) 97/23/WE

Ponieważ urządzenie mieści się w klasie nie wyższej niż I jest wykluczone z zakresu zastosowania PED (art.1 par.3.6)

Zgodność materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością

Rozporządzenie (WE) NR 1935/2004 Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004

Rozporządzenie (WE) NR 2023/2006 Rady z dnia 22 grudnia

Dyrektywa 2008/39/WE Rady z dnia 6 marca 2008

Dyrektywa 2007/19/WE Rady z dnia 30 marca 2007

Dyrektywa 2005/79/WE Rady z dnia 18 listopada 2005

Dyrektywa 2004/19/WE Rady z dnia 10 marca 2004

Dyrektywa 2004/1/WE Rady z dnia 6 stycznia 2004

RoHS i WEEE

Dyrektywa 2002/95/WE Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003

Dyrektywa 2002/96/WE Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003

Na podstawie Dyrektyw:

2006/95/WE, 2004/108/WE, 2006/42/WE, 97/23/WE

ISETTA SERIES 4.1.3 Identyfikacja witryny do lodów

1
 2
 ISA SpA
 BASTIA UMBRA (PG) ITALY - www.isaitaly.com
 Ord. Prod. 3 Tipologia 4
 Prod. Ord.
 Modello 5
 Model 6
 Matricola Nr. 7
 Serial Number 8
 Data Prod. Prod. Date
 9 10 Hz
 V~ Capacità lorda 11 L
 Gross volume
 12 W 13 W 14 W
 15 W 16 W
 Classe 17
 Class
 Classe 21
 Class
 Nr 18 19 20 Kg
 Ordine Cliente 22 23
 Customer Order
 Foaming gas: CO₂
 24

LEGENDA

1	Znaki Zgodności
2	Identyfikacja Spółki Odpowiedzialnej za Produkt
3	Zlecenie produkcyjne
4	Typologia
5	Nazwa Model
6	Artykuł
7	Numer Seryjny
8	Data Produkcji
9 - 10	Napięcie Zasilania i Częstotliwość
11	Pojemność brutto
12	Pobór podczas Pracy
13	Pobór podczas Rozmrażania
14	Pobór Rezystorów
15	Moc Lamp
16	Wartość Bezpiecznika
17	Klasa Klimatyczna
18	Ilość Silników
19	Rodzaj chłodziwa
20	Ilość Chłodziwa
21	Klasa Bezpieczeństwa
22 - 23	Zamówienie klienta
24	Oznakowanie RAEE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'/DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Noi / My:

---- (ISA) ----
Via del Lavoro, 5
06083 - Bastia Umbra (PG)

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto :
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób:

PRODOTTO / MODEL:

MATRICOLA / NUMER FABRYCZNY: XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti:

Sicurezza del macchinario

Norma Generale di Sicurezza Elettrica
EN 60335-1/Ed.2002+Modifiche A11:2004,A12:2006,A2:2006,A13:2008
Norma Particolare di Sicurezza per gli Apparecchi per la Refrigerazione Commerciale
EN 60335-2-89/Ed. 2002+Modifiche A11:2004,A1:2005,A2:2007

Norma per la Misura dei Campi elettromagnetici (EMF) degli Apparecchi Elettrici
EN 62233:2008

Direttiva 2006/95/CE del Parlamento Europeo e del consiglio del 12 dicembre 2006
concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale
elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
EN 62471/Ed.2009 Sicurezza fotobiologica delle lampade e sistemi di lampade

Compatibilità Elettromagnetica (EMC)

Limiti e metodi di misura delle caratteristiche di radiodisturbo degli apparecchi
elettrodomestici e similari a motore o termici, degli utensili e degli apparecchi elettrici e
similari
EN 55014-1 (valida fino al 2009: Ed.2000+Modifiche A1:2001,A2:2002-oppure: Ed.2006)

Requisiti minimi per apparecchi elettrodomestici, utensili e degli apparecchi elettrici
similari.

EN 55014-2 (Ed.1997+Modifica A1:2001)

Parte3:Limiti-Sezione2:Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con
corrente di ingresso=16A per fase)
EN 61000-3-2 (valida fino al 2009:Ed.2000+Modifica A2:2005-oppure:Ed.2006)

Parte3:Limiti-Sezione3:Limitazione delle fluttuazioni di tensione e dei flicker in sistemi di
alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale=16A
EN 61000-3-3 (Ed.1995+Modifiche A1:2001,A2:2005)

Parte4:Tecniche di prova e di misura Sezione2:Prove di immunità a scarica elettrostatica
EN 61000-4-2 (Ed.1995)

Parte4:Tecniche di prova e di misura Sezione4:Prove di immunità a transitori/treni
elettrici veloci
EN 61000-4-4 (Ed.1995)

Direttiva attrezzature a pressione (PED) 97/23/CE

Poiché l'attrezzatura rientra in classe non superiore ad I è esclusa dal campo di
applicazione della PED (art.1par3.6)

Compatibilità alimentare

Regolamento (CE) N.1935/2004 del parlamento europeo e del consiglio del 27 ottobre
2004

Regolamento (CE) N.2023/2006 della commissione del 22 dicembre

Direttiva 2008/39/CE della commissione del 6 marzo 2008

Direttiva 2007/19/CE della commissione del 30 marzo 2007

Direttiva 2005/79/CE della commissione del 18 novembre 2005

Direttiva 2004/19/CE della commissione del 10 marzo 2004

Direttiva 2004/11/CE della commissione del 6 gennaio 2004

RoHS e RAEE

Direttiva 2002/95/CE del parlamento europeo e del consiglio del 27 gennaio 2003
Direttiva 2002/96/CE del parlamento europeo e del consiglio del 27 gennaio 2003

REACH

REGOLAMENTO (CE) n. 1907/2006 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL
CONSIGLIO del 18 dicembre 2006 concernente la registrazione, la valutazione,
l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH), che istituisce
un'Agenzia europea per le sostanze chimiche, che modifica la direttiva 1999/45/CE e che
abroga il regolamento (CEE) n. 793/93 del Consiglio e il regolamento (CE) n. 1488/94
della Commissione 91/155/CEE, 93/105/CE e 2000/21/CE

Sostanze che riducono lo strato di ozono

REGOLAMENTO (CE) N. 1005/2009 del 16 settembre 2009 (G.U.U.E 31/10/2009 L286)

In base a quanto previsto dalle Direttive:

2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 97/23/CE

La persona Autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico è il
Sig. Minelli Maurizio, via del lavoro 5,06083 Bastia Umbra (PG)

Którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia wymagania:

Bezpieczeństwo urządzenia

Ogólne normy dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego
EN 60335-1/Wyd.2002+Zmiany A11:2004,A12:2006,A2:2006,A13:2008

Wymagania szczegółowe dotyczące bezpieczeństwa komercyjnych urządzeń
chłodniczych
EN 60335-2-89/Wyd. 2002+Zmiany A11:2004,A1:2005,A2:2007

Metody pomiaru pól elektromagnetycznych sprzętu elektrycznego
EN 62233:2008

Dyrektywa 2006/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 w
sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu
elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.
EN 62471/Wyd.2009 Bezpieczeństwo fotobiologiczne lamp i systemów lampowych

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Dopuszczalne poziomy i metody pomiaru zakłóceń radioelektrycznych wytwarzanych
przez elektryczne przyrządy powszechnego użytku lub urządzenia o podobnym
przeznaczeniu zawierające silniki elektryczne i elementy grzejne oraz przez narzędzia i
podobne urządzenia elektryczne.

EN 55014-1 (ważna do 2009 roku: Wyd.2000+Zmiany A1:2001,A2:2002-lub: Wyd.2006)
Minimalne wymagania dla elektrycznych przyrządów powszechnego użytku i podobnych
urządzeń elektrycznych.

EN 55014-2 (Wyd.1997+Zmiana A1:2001)

Część3:Dopuszczalne poziomy-Sekcja 2:Dopuszczalne poziomy emisji harmoniczných
prądu. (fazowy prąd zasilający odbiornika < 16 A).

EN 61000-3-2 (ważna do 2009 roku: Wyd.2000+Zmiana A2:2005-lub: Wyd.2006)

Część3:Dopuszczalne poziomy-Sekcja3: Dopuszczalne poziomy. Ograniczanie wahań
napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym
≤16 A w sieciach zasilających

EN 61000-3-3 (Wyd.1995+Zmiany A1:2001,A2:2005)

Część 4:Metody badań i pomiarów Sekcja 2:Odporność na wyładowania elektrostatyczne
EN 61000-4-2 (Wyd.1995)

Część 4:Metody badań i pomiarów Sekcja 4:Metody badań i pomiarów. Badanie
odporności na serie szybkich elektrycznych stanów przejściowych.
EN 61000-4-4 (Wyd.1995)

Dyrektywa Urządzenia ciśnieniowe (PED) 97/23/WE

Ponieważ urządzenie nie jest sklasyfikowane wyżej niż w kategorii I, nie jest objęte
zastosowaniem Dyrektywy PED (art. 1par3.6)

Materiały i wyroby przeznaczone do kontaktu z żywnością

Rozporządzenie WE nr1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27
października 2004 roku

Rozporządzenie WE nr2023/2006 Komisji z dnia 22 grudnia

Dyrektywa 2008/39/WE Komisji z dnia 6 marca 2008 r.

Dyrektywa 2007/19/WE Komisji z dnia 30 marca 2007 r.

Dyrektywa 2005/79/WE Komisji z dnia 18 listopada 2005 r.

Dyrektywa 2004/19/WE Komisji z dnia 10 marca 2004 r.

Dyrektywa 2004/11/WE Komisji z dnia 6 stycznia 2004 r.

RoHS i WEEE

Dyrektywa 2002/95/ WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r.
Dyrektywa 2002/96/ WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r.

REACH

Rozporządzenie WE nr 1907/2006 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 18
grudnia 2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych
ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji
Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady
(EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94 i dyrektywy Komisji
91/155/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE

Substancje zubożające warstwę ozonową

ROZPORZĄDZENIE WE NR 1005/2009 z dnia 16 września 2009 (Dz.U.U.E 31/10/2009 L286)

W oparciu dyspozycje Dyrektyw

2006/95/WE, 2004/108/WE, 2006/42/WE, 97/23/WE

Osoba upoważniona do sporządzenia Dokumentacji Technicznej
Pan Minelli Maurizio, via del lavoro 5,06083 Bastia Umbra (PG)

Bastia Umbra, 15 / 04 / 2010
(luogo e data di emissione)
(miejsce i data wydania)

Technical Department Manager
Minelli Maurizio



4.2 Likwidacja zużytych materiałów.

Przy normalnej pracy witryna do lodów nie powoduje zanieczyszczenia środowiska. Po zakończeniu eksploatacji witryny do lodów lub w każdym przypadku, gdy zaistnieje konieczność definitywnego wycofania jej z użytku zaleca się następujące procedury:



Likwidacja witryny do lodów (użytkownik)

Symbol umieszczony na wyrobie lub na opakowaniu oznacza, że produkt ten nie może być traktowany jak zwykłe odpady domowe, lecz musi być przekazany do odpowiedniego punktu zbiorczego zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Likwidując niniejszy wyrób w odpowiedni sposób przyczyniasz się do uniknięcia potencjalnie szkodliwych konsekwencji mogących powstać na skutek jego nieprawidłowej likwidacji. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na temat recyklingu niniejszego wyrobu, należy się skontaktować z urzędem gminy, miejscową służbą likwidacji odpadów lub ze sklepem, w którym niniejszy produkt został zakupiony.

Procedury likwidacji i recyklingu po zakończeniu eksploatacji witryny do lodów (Autoryzowane Jednostki)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Wyjąć lampy i zlikwidować je oddzielnie.
3. Wyjąć centraliki i karty elektroniczne i zlikwidować je oddzielnie.
4. Zdemontować wszystkie niezależne części (kratki, osłony, profile itd.) i oddzielić je w zależności od materiału, z którego zostały wykonane, aby uzyskać dostęp do wymienników ciepła, rur, kabli itp., uważając przy tym, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.
5. Zdemontować wszystkie ruchome części (drzwiczki, przesuwane zamknięcia, szyby itp.) i oddzielić materiały zgodnie z ich właściwościami.
6. Sprawdzić rodzaj chłodziwa na tabliczce umieszczonej wewnątrz urządzenia. Wyjąć chłodziwo i zlecić jego likwidację autoryzowanym służbom.
7. Odłączyć parownik, skraplacz, sprężarkę, przewody rurowe oraz wentylatory. Z uwagi na to, że są one wykonane z miedzi, aluminium, stali i plastiku, należy je zlikwidować oddzielnie.
8. Po usunięciu wszystkich osłon i poszczególnych elementów obudowy, należy je podzielić w zależności od typu materiału, z którego są wykonane (plastik, blacha, poliuretan, miedź itd.) i odpowiednio pogrupować.

Wszystkie materiały nadające się do recyklingu oraz odpady, muszą być traktowane i odzyskiwane w profesjonalny sposób zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Firma, której zostaje powierzony recykling musi być zarejestrowana i musi posiadać odpowiednie certyfikaty potwierdzające jej uprawnienia w zakresie likwidacji odpadów na podstawie przepisów obowiązujących w danym kraju



OSTRZEŻENIE

NIELEGALNA LIKWIDACJA WYROBU PRZEZ POSIADACZĄ POCIĄGA ZA SOBĄ SANKCJE ADMINISTRACYJNE PRZEWIDZIANE PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY.



WAŻNE

W PRZYPADKU, GDY NA WITRYNIE DO LODÓW BRAKUJE SYMBOLU PRZEKREŚLONEGO KOSZA, OZNACZA TO, ŻE LIKWIDACJA TEGO WYROBU NIE SPOCZYWA NA PRODUCENCIE. W TAKIM WYPADKU SĄ WAŻNE OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY DOTYCZĄCE LIKWIDACJI ODPA-DÓW



OSTRZEŻENIE

PRZYPOMINAMY O PRZESTRZEGANIU OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISÓW DOTYCZĄCYCH LIKWIDACJI CHŁODZIWA I OLEJÓW MINERALNYCH.



DODATKOWE INFORMACJE

Dokładne informacje na temat sposobu likwidacji chłodziwa, olejów i innych substancji można znaleźć w kartach bezpieczeństwa danej substancji.

4.3 Zabezpieczenia zastosowane w Witrynie do Lodów

Witryna do lodów została wyposażona w następujące urządzenia zabezpieczające

Zabezpieczenia zamontowane w Witrynie do Lodów
OSŁONY STAŁE
ODCIĘCIE ZASILANIA ENERGIAŁ ELEKTRYCZNĄ

4.3.1 Osłony stale

W skład zabezpieczeń stałych wchodzi stale osłony obwodowe, których zadaniem jest uniemożliwienie dostępu do wewnętrznych części witryny do lodów.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

BEZWZGLĘDNE ZABRANIA SIĘ PONOWNEGO URUCHAMIANIA WITRYNY DO LODÓW PO WYKONANIU ZABIEGÓW KONSERWACYJNYCH, JEŻELI OPANELOWANIE NIE ZOSTAŁO PRAWIDŁOWO PRZYWRÓCONE.



OSTRZEŻENIE

NALEŻY OKRESOWO SPRAWDZAĆ STAN STAŁYCH OSŁON ORAZ ICH PRZYMOCOWANIE DO STRUKTURY URZĄDZENIA, ZWRACAJĄC SZCZEGÓLNA UWAGĘ NA PANELE OCHRONNE.

4.3.2 Odcięcie energii elektrycznej

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek zabiegów konserwacyjnych na Witrynie do Lodów lub jej części, należy koniecznie odciąć zasilanie energią elektryczną..



NIEBEZPIECZEŃSTWO

PRZYPOMINAMY, ŻE W PRZYPADKU ZABIEGÓW KONSERWACYJNYCH, PRZY KTÓRYCH OPERATOR NIE JEST W STANIE ZAPOBIEC EWENTUALNEMU NIEUMYŚLNEMU ZAMKNIĘCIU OBWODU PRZEZ OSOBY POSTRONNE, NALEŻY CAŁKOWICIE ODŁĄCZYĆ WITRYNĘ DO LODÓW OD SIECI ELEKTRYCZNEJ

4.4 Ryzyko szczątkowe

Na etapie projektowym zostały wzięte pod uwagę wszystkie strefy i elementy wystawione na ryzyko oraz podjęto wszystkie konieczne środki ostrożności mające na celu uniknięcie zagrożenia dla osób i uszkodzenia witryny do lodów tak, jak zostało to wskazane w poprzednich rozdziałach.

	OSTRZEŻENIE NALEŻY OKRESOWO SPRAWDZAĆ DZIAŁANIE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ZABEZPIELAJĄCYCH. NIE WOLNO WYMONTOWYWAĆ OSŁON STAŁYCH Z WITRYNY DO LODÓW. NIE WOLNO WKŁADAĆ OBCYCH PRZEDMIOTÓW ORAZ NARZĘDZI DO PRZESTRZENI DZIAŁANIA I PRACY WITRYNY DO LODÓW.
--	--

Mimo, że witryna do lodów została wyposażona w wyżej wymienione zabezpieczenia, niektóre zagrożenia, których całkowite wyeliminowanie nie jest możliwe pozostają; możliwe jest jednak ich zredukowanie poprzez działania korekcyjne ze strony użytkownika końcowego oraz poprzez zastosowanie prawidłowego sposobu pracy.

Poniżej przedstawiamy wykaz zagrożeń szczątkowych dotyczących witryny do lodów na etapach:

- Normalnego działania
- Regulacji i ustawiania
- Konserwacji
- Czyszczenia

4.4.1 Ryzyko kontaktu z częściami pod napięciem

- Ryzyko zniszczenia lub uszkodzenia, z możliwością obniżenia poziomu bezpieczeństwa, komponentów elektrycznych witryny do lodów powstałe na skutek zwarcia.
- Przed przyłączeniem zasilania energią elektryczną, należy upewnić się, czy nie są przeprowadzane zabiegi konserwacyjne.

	OSTRZEŻENIE PRZED PRZYŁĄCZENIEM, NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY PRĄD ZWARCIOWY W MIEJSCU INSTALACJI NIE PRZEKRACZA WARTOŚCI PODANEJ NA WYŁĄCZNIKACH BEZPIECZEŃSTWA UMIESZCZONYCH NA TABLICY ELEKTRYCZNEJ, W PRZECIWNYM RAZIE UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO ZASTOSOWANIA ODPOWIEDNICH URZĄDZEŃ OGRANICZAJĄCYCH.
--	--

	OSTRZEŻENIE SUROWO ZABRANIA SIĘ PRZEPROWADZANIA JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU ZMIAN ELEKTRYCZNYCH, ABY NIE STWARZAĆ NIEPRZEWIDZIANYCH DODATKOWYCH ZAGROŻEŃ.
--	--

4.4.2 Pożar



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W RAZIE POŻARU, NALEŻY ZAWSZE NATYCHMIAST WYŁĄCZYĆ GŁÓWNY WYŁĄCZNIK GŁÓWNEJ LINII ZASILANIA.

4.4.3 Atmosfera wybuchowa

Witryna nie może być umieszczona w strefie sklasyfikowanej jako zagrożona wybuchem, na podstawie dyrektywy 1999/92/WE, jako:

Strefa 0.

Miejsce, w którym przestrzeń zagrożona wybuchem składająca się z mieszaniny z powietrzem substancji łatwopalnych w formie gazu, pary lub mgiełki utrzymuje się stale, przez długie okresy czasu albo występuje często.

Strefa 1.

Miejsce, w którym jest prawdopodobne, że przestrzeń zagrożona wybuchem składająca się z mieszaniny z powietrzem substancji łatwopalnych w formie gazu, pary lub mgiełki będzie występować sporadycznie przy wykonywaniu zwykłych czynności.

Strefa 20.

Miejsce, w którym przestrzeń zagrożona wybuchem w formie chmury łatwopalnego pyłu utrzymuje się stale, przez długi okres czasu albo często.

Strefa 21.

Miejsce, w którym jest prawdopodobne, że przestrzeń zagrożona wybuchem w formie chmury łatwopalnego pyłu będzie występować przy wykonywaniu zwykłych czynności sporadycznie.

4.4.4 Poślizgnięcie

Ewentualne wycieki płynu w strefach otaczających witrynę do lodów mogą spowodować poślizgnięcia się personelu.

- Sprawdzić, czy nie wystąpiły wycieki oraz zawsze utrzymywać wyżej wymienione strefy w czystości.

4.4.5 Potknięcie

Zazwyczaj nieuporządkowany magazyn materiałów może stanowić źródło zagrożenia potknięciem się oraz może częściowo lub całkowicie ograniczać drogi ucieczki w razie zaistnienia takiej potrzeby.

Należy zagwarantować, aby miejsca pracy, przejścia oraz drogi ucieczki były wolne od przeszkód i odpowiadały obowiązującym przepisom.

4.4.6 Uszkodzenia obwodów

Na skutek możliwych uszkodzeń, obwody bezpieczeństwa mogą utracić część swojej skuteczności obniżając poziom bezpieczeństwa.

- Przeprowadzać okresowe kontrole stanu działania urządzeń zabezpieczających, w które została wyposażona witryna do lodów.

4.5 Tabliczki ostrzegawcze (tam gdzie obecne)

W związku z różnymi rodzajami ryzyka szcztątkowego wyodrębnionego dla witryny do lodów, firma ISA S.p.A. wyposaża witryny wchodzące w skład serii Millenium w tabliczki ostrzegające o niebezpieczeństwie, przestrzegające i nakazujące, które zostały określone zgodnie z przepisami dotyczącymi symboli graficznych przeznaczonych do wykorzystywania na instalacjach.

Wyżej wymienione tabliczki zostały umieszczone w dobrze widocznych miejscach.



OSTRZEŻENIE

BEZWZGLĘDNE ZABRANIA SIĘ ZDEJMOWANIA TABLICZEK OSTRZEGAJĄCYCH UMIESZCZONYCH NA WITRYNIE DO LODÓW.



OSTRZEŻENIE

UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO WYMIANY TABLICZEK OSTRZEGAJĄCYCH, KTÓRE NA SKUTEK ZUŻYCIA STAŁY SIĘ NIECZYTELNE.

5. INSTALACJA

5.1 Ogólne informacje

Niniejsza instrukcja obsługi dostarcza informacji na temat prawidłowego rozpakowywania, pozycjonowania oraz przyłączania do sieci elektrycznej witryn wchodzących w skład serii Millenium.

5.2 Przechowywanie i rozpakowywanie

- Witryna do lodów, opakowana lub nieopakowana, musi być przechowywana z uwagą w magazynach lub pomieszczeniach chroniących przed złymi warunkami pogodowymi, czynnikami atmosferycznymi i bezpośrednim wystawieniem na działanie promieni słonecznych, w temperaturze nie przekraczającej zakresu od 0 do +40°C.

Przemieszczanie witryny do lodów może odbywać się wyłącznie przy pomocy wózka podnośnikowego o mocy dostosowanej do jej ciężaru i obsługiwanego przez wykwalifikowany personel: w czasie wykonywania wyżej opisanej czynności, witryna do lodów musi być koniecznie umieszczona na specjalnej palecie wchodzącej w skład wyposażenia.

Rozpakować witrynę do lodów odkręcając śruby mocujące ją do palety.

Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania nadają się do recyklingu i powinny być zlikwidowane zgodnie z miejscowymi przepisami prawnymi; należy pamiętać o zniszczeniu "plastikowych" worków, w celu uniknięcia stwarzania zagrożenia (uduszenie się) dla bawiących się dzieci.

5.3 Instalacja, ustawianie oraz warunki środowiskowe



OSTRZEŻENIE

KONIECZNE JEST ABY ZESPÓŁ SPRĘŻARKA SKRAPLACZ ZNAJDOWAŁ SIĘ W WARUNKACH WOLNEJ WYMIANY POWIETRZA; DLATEGO TEŻ WENTYLOWANE STREFY NIE MOGĄ BYĆ ZATKANE PUDEŁKAMI LUB INNYMI PRZEDMIOTAMI



OSTRZEŻENIE

USTAWIĆ WITRYNĘ DO LODÓW Z DALEKA OD ŹRÓDEŁ CIEPŁA (GRZEJNIKI, WSZELKIEGO RODZAJU PIECYKI ITD.) ORAZ Z DALEKA OD MIEJSC WYSTAWIONYCH NA CIĄGŁY RUCH POWIETRZA (WYWOŁANY NA PRZYKŁAD PRZEZ WENTYLATORY, OTWORY NAWIEWU KLIMATYZATORA ITD.); NALEŻY RÓWNIEŻ UNIKAĆ WYSTAWIENIA NA BEZPOŚREDNIE DZIAŁANIE PROMIENI SŁONECZNYCH; WSZYSTKO TO POWODUJE WZROST TEMPERATURY WEWNĄTRZ KOMORY CHŁODZĄCEJ Z NEGATYWNYMI SKUTKAMI DLA DZIAŁANIA ORAZ ZUŻYCIA ENERGII ELEKTRYCZNEJ.

WITRYNA DO LODÓW NIE MOŻE BYĆ WYKORZYSTYWANA NA OTWARTYM POWIETRZU ORAZ NIE MOŻE BYĆ WYSTAWIONA NA DESZCZ.

5.4 Podłączenie elektryczności



OSTRZEŻENIE

SPRAWDZIĆ, CZY NAPIĘCIE SIECIOWE ODPOWIADA WARTOŚCI NAPIĘCIA PRZEDSTAWIONEJ NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ URZĄDZENIA I W TABELI SUMARYCZNEJ OPISANEJ W PARAGRAFIE 2 NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI ORAZ, CZY ZOSTAŁY SPEŁNIONE WYMOGI MOCY.

W MIEJSCU POBORU MOCY SPRAWDZIĆ, CZY NAPIĘCIE ZASILANIA ODPOWIADA NAPIĘCIU NOMINALNEMU ($\pm 10\%$) PRZY URUCHAMIANIU SPRĘŻARKI.

WYMAGANE JEST BEZPOŚREDNIE WŁOŻENIE WTYCZKI DO GNIAZDA ZASILANIA ENERGIAŁ ELEKTRYCZNĄ; NIEDOZWOLONE JEST POŁĄCZENIE WTYCZKI I GNIAZDA ZASILANIA PRZY POMOCY BOCZNIKÓW LUB ADAPTERÓW.



OSTRZEŻENIE

PRZYPOMINAMY, ŻE ZGODNIE Z PRZEPISAMI, UZIEMIENIE JEST KONIECZNE I OBOWIĄZKOWE.

WYMAGANE JEST WYPOSAŻENIE GNIAZDA ZASILANIA PAŃSTWA INSTALACJI W AUTOMATYCZNY WYŁĄCZNIK WIELOBIEGUNOWY Z 3-MILIMETROWYM MINIMALNYM OTWARCIEM POMIĘDZY STYKAMI, KTÓRY ZAPEWNI OCHRONĘ OBWODÓW PRZED USZKODZENIAMI UZIEMIENIA, PRZECIĄŻENIAMI I ZWARCIAMI, WYMIAROWANIE PRZY ŁADOWANIU, ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.

W ZWIĄZKU Z TYM, ZALECA SIĘ WYKORZYSTANIE JAKO ODŁĄCZNIKA RÓŻNICOWEGO WYŁĄCZNIKA MAGNETO TERMICZNEGO O WYSOKIEJ CZUŁOŚCI, CO POZWOLI NA UNIKNIĘCIE WYŁĄCZENIA CAŁEJ INSTALACJI W RAZIE AWARII.



OSTRZEŻENIE

NIE UMIESZCZAĆ PRZEWODU ZASILAJĄCEGO NA PRZEJŚCIU.

6. DZIAŁANIE

6.1 Czynności wstępne / opis panela

Przed oddaniem urządzenia w ręce klienta, wyspecjalizowany personel techniczny powinien koniecznie sprawdzić prawidłowe działanie witryny do lodów, aby móc uzyskać jej maksymalną wydajność.

Panel kontrolny witryny do lodów składa się z następujących części:



6.2 Uruchomienie

Włączyć wyłącznik główny instalacji sieciowej.

Włożyć wtyczkę zasilania witryny do gniazda dostarczonego przez klienta i upewnić się, czy jest ono wyposażone w uziemienie oraz, czy nie są do niego przyłączone rozgałęziacze.

Włączyć wyłącznik główny witryny do lodów.

W celu doprowadzenia zasilania elektrycznego do witryny do lodów, należy ustawić wyłącznik główny na pozycji "I"



OSTRZEŻENIE

CENTRAŁKA ELEKTRONICZNA JEST MONTOWANA JUŻ USTAWIONA.
EWENTUALNE ZMIANY W USTAWIENIACH CENTRAŁKI MOGĄ BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL.

6.3 Interfejs Użytkownika



6.3.1 Wyświetlacz oraz ikony

Centrałka elektroniczna jest montowana już ustawiona. Ewentualne zmiany w ustawieniach centrałki mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Przy włączeniu, urządzenie przeprowadza LAMP TEST, przez kilka sekund wyświetlacz i LED migają w celu sprawdzenia ich integralności i poprawnego działania.

	UP	Przesuwa się po hasłach menu	Zwiększa wartości	Włącza rozmrażanie ręczne
	DOWN	Przesuwa się po hasłach menu	Zmniejsza wartości	
	ESC	Wyjście	Stand-by	
	SET	Dostęp do Setpoint	Dostęp do menu	Potwierdza polecenia Wyświetla błędy (jeżeli obecne)

LED

	Sprężarka lub Przepływ 1	ON przy włączonej sprężarce, miganie przy opóźnieniu, zablokowanym zabezpieczeniu lub aktywacji
	Rozmrażanie	ON przy rozmrażaniu w toku; migająca przy włączaniu ręcznym
	Alarm	ON przy włączonym alarmie Migająca przy alarmie wyciszonym
	Wentylatory	ON przy funkcjonujących wentylatorach

USTAWIENIA SET

- Przycisnąć i natychmiast zwolnić przycisk SET.
- Pojawi się etykieta "Set".

Aby wyświetlić wartość Setpoint, należy ponownie przycisnąć przycisk **SET**. Wartość Setpoint pojawi się na wyświetlaczu. Aby zmienić wartość Setpoint należy, w przeciągu 15 sekund, nacisnąć na przyciski **UP** i **DOWN**.

- Aby potwierdzić ustawienie nowej wartości setpoint, należy ponownie przycisnąć przycisk **SET**.

ostatnia wartość wyświetlona na wyświetlaczu i powraca się do poprzedniego ekranu.

CHECK UP (KONTROLA)

Stan alarmowy jest zawsze sygnalizowany przez brzęczyk (jeżeli obecny) oraz przez LED znajdującą się przy ikonie alarmu. Sygnalizacja alarmu wynikającego z uszkodzonej sondy (odnosi się do sondy 1) pojawia się bezpośrednio na wyświetlaczu przyrządu ze wskaźnikiem **E1**.

Sygnalizacja alarmu wynikającego z uszkodzonej sondy parownika (sonda 2) pojawia się bezpośrednio na wyświetlaczu przyrządu ze wskaźnikiem **E2**.

RĘCZNE WŁĄCZENIE CYKLU ROZMRAŻANIA

Ręczne włączenie cyklu rozmrażania uzyskuje się przytrzymując wciśnięty przez 5 sekund przycisk "UP". Jeżeli nie istnieją warunki do rozmrażania, (na przykład temperatura sondy parownika jest wyższa od temperatury końca rozmrażania), wyświetlacz mignie trzy (3) razy w celu zasygnalizowania, że czynność nie zostanie wykonana.

7 KONSERWACJA ZWYCZAJNA ORAZ KONTROLA OKRESOWA

7.1 Szczegóły dotyczące czyszczenia witryny do lodów

a) Wyjąć kuwety z lodami i umieścić je natychmiast w specjalnej zamrażarce, aby zapewnić prawidłową konserwację wyrobu.



b) Wyłączyć witrynę. Odczekać przynajmniej 4 lub 6 godzin, aby ewentualnie obecny na parowniku lód całkowicie się rozpuścił przed przystąpieniem do czyszczenia witryny. W związku z powyższym, zaleca się odczekanie aż do następnego dnia, aby upewnić się czy proces rozmrażania całkowicie się zakończył.



d) Oczyszczyć dno pojemnika oraz boczne ściany przy pomocy delikatnego środka myjącego, ciepłej wody oraz miękkiej ściereki lub gąbki. Dokładnie spłukać i wytrzeć ściereką.



e) Jeżeli dno pojemnika jest przymocowane za pomocą śrub, należy je usunąć.



f) Odkrecić letnia wodę zawierającą substancje dezynfekujące przeznaczone do określonego zastosowania. Ilość roztworu do zastosowania musi zapewniać idealne usunięcie ewentualnych pozostałości produktu i poprawne odkażenie wzdłuż całego przebiegu opróżniania.

Woda z płukania zostanie zebrana w odpowiednim zbiorniku umieszczonym wewnątrz podstawy witryny. Następnie, wyczyścić i odkażyć zbiornik gromadzenia.



Uwaga!
Pojemność zbiornika wynosi 2.9 l.

7.2 Dostęp do jednostki skraplającej

- Usunąć śruby mocujące kratkę ochronną



- Usunąć kratkę



7.3 Czyszczenie jednostki skraplającej

- Usunąć śruby mocujące kratkę ochronną



- Wyjąć obudowę ochronną



Następnie wyczyścić skraplacza przy pomocy specjalnej szczotki z miękkiego włosia.



NB OSTRZEŻENIE
Przy wykonywaniu niniejszej czynności, należy uważać, aby nie pozaginać żeber skraplacza

7.4 Czyszczenie na zewnątrz

Powierzchnie zewnętrzne witryny Isetta mogą być czyszczone następujące sposoby, w zależności od materiału, z którego zostały wykonane.

STAL NIERDZEWNA:

stosować wyłącznie ciepłą wodę i delikatne środki myjące, następnie spłukać i wytrzeć przy pomocy miękkiej ściereki.

POWIERZCHNIA AKRYLOWA LUB POLIWĘGLANOWA:

Stosować wyłącznie ciepłą wodę, miękką ścierekę lub skórę zamszową. Nie stosować środków myjących, alkoholu, acetonu oraz żadnych rozpuszczalników. Nie stosować drapiących ścierek ani gąbek.

POWIERZCHNIE SZKLANE:

Stosować wyłącznie środki odpowiednie do czyszczenia szkła. Nie zaleca się stosowania wody z kranu, która mogłaby pozostawić osady wapienne na powierzchni szkła.



7.5 Interwencje konserwacyjne

Jakikolwiek zabieg przeprowadzany na witrynie do lodów wymaga BEZWZGLĘDNEGO odłączenia jej od gniazda prądu elektrycznego, a niewykwalifikowany personel nie może zdejmować żadnego z zabezpieczeń (krata, osłona): należy bezwzględnie unikać włączania witryny pozbawionej wyżej wymienionych zabezpieczeń.

CZYNNOŚĆ	OPIS	CZĘSTOTLIWOŚĆ
PRZEWÓD ZASILAJĄCY:	Okresowo kontrolować przewód zasilający w celu wykrycia uszkodzeń. Przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez producenta lub przez autoryzowany serwis techniczny. Przypominamy, że w przypadku naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego Spółka nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody w stosunku do osób, zwierząt lub przechowywanego produktu.	co miesiąc
SKRAPLACZ:	Zanieczyszczony skraplacz ma negatywny wpływ na wydajność instalacji obniżając osiągi i powodując niepotrzebne zużycie energii elektrycznej. Co 30 dni, a przynajmniej 2 na rok, zaleca się oczyszczanie skraplacza z zanieczyszczeń (pyły i odpady), które gromadzą się pomiędzy żeberkami a przednią powierzchnią i uniemożliwiają prawidłowy obieg powietrza. Czyszczenie powinno być wykonywane przy pomocy włosianych szczotek lub, nawet lepiej, przy pomocy odkurzacza	co miesiąc
GĄBKI ODSĄCAJĄCE SKROPLINY:	Przynajmniej co 6 miesięcy, należy czyścić gąbki osuszające skropliny z zanieczyszczeń (pyły i odpady)	raz na 6 miesięcy

8. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

ROZMRAŻANIE DODATKOWE	W szczególnych warunkach temperaturowych oraz przy wysokiej wilgotności powietrza możliwe jest obfite powstawanie szronu na parowniku co powoduje obniżenie wydajności witryny do lodów. Jeżeli wyżej opisane warunki utrzymują się przez dłuższy czas, konieczna jest interwencja wykwalifikowanego personelu w celu ewentualnej zmiany parametrów centrali elektronicznej; tylko podczas oczekiwania na taką interwencję można przeprowadzić jedno lub więcej niż jedno rozmrażanie dodatkowe w ciągu dnia (w takim przypadku konsystencja produktu może zostać wystawiona na szwank).	w oczekiwaniu na interwencję personelu WYKWALIFIKOWANEGO
WYMIANA LAMP (JEŻELI OBECNE)	W celu zapobiegnięcia i/lub uniknięcia uszkodzenia witryny do lodów wymagana jest jak najszybsza wymiana zużytych lamp (zaczerniałe końce - nie zapalanie się - itd.). Lampy muszą być wymienione na takie same.	w oczekiwaniu na interwencję personelu WYKWALIFIKOWANEGO

9. SERWIS KLIENTA

9.1 Wyszukiwanie uszkodzeń

W przypadku niepewnego działania lub jego braku, przed zamówieniem interwencji Centrum Serwisowego, należy przeprowadzić następujące kontrole:

NIEPRAWIDŁOWOŚĆ	PRAWDOPODOBNE PRZY- CZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa	Przerwany bezpiecznik zabezpieczający	Najpierw odnaleźć przyczynę interwencji wyłącznika, dopiero później założyć nowy bezpiecznik
	Otwarty wyłącznik główny	Zamknąć wyłącznik główny
	wyjęta wtyczka	Włożyć wtyczkę
	Brak zasilania energią elektryczną w pomieszczeniu	Jeżeli dostawa energii elektrycznej została przerwana na dłużej, należy przenieść wyroby do zamrażarki
Temperatura wewnętrzna nie jest wystarczająco niska	Parownik/i całkowicie obrożnięty/te lodem	Przeprowadzić dodatkowe rozmrażanie
	Nieruchome wentylatory wewnętrzne lub z uszkodzonymi wirnikami	Skontaktować się z serwisem klienta
	Zbyt duża wentylacja wewnętrzna	Skontaktować się z serwisem klienta
	Błędne ustawienie temperatury na centralce elektronicznej	Ustawić odpowiednią temperaturę
	Nieskuteczna centralka elektroniczna	Wymienić centralkę elektroniczną lub czujniki temperatury tylko po uprzednim upewnieniu się co do ich nieprawidłowego działania. Skontaktować się z serwisem klienta
	Witryna wystawiona na przeciągi lub na bezpośrednie lub odbite działanie promieni słonecznych	Usunąć nadmierne przeciągi i unikać bezpośredniego bądź odbitego promieniowania słonecznego
	Kondensator powietrzny obrożnięty kurzem lub brudem	Przystąpić do dokładnego czyszczenia skraplacza
	Niewystarczający dopływ powietrza chłodzącego z kondensatora powietrznego	Usunąć wszystkie przedmioty stanowiące przeszkodę prawidłowego przechodzenia powietrza przez skraplacz (kartki, kartony, kraty z niewystarczającą ilością otworów itd)
	Niewystarczająca ilość chłodziwa w instalacji chłodniczej	Najpierw należy odnaleźć przyczynę wyciekania chłodziwa i usunąć ją; przystąpić do uzupełniania ilości chłodziwa, ewentualnie poprzedzając tę czynność opróżnieniem instalacji. Skontaktować się z serwisem klienta
Sprężarka nie włącza się lub działa przez bardzo krótkie okresy czasu	Brak zasilania urządzenia energią elektryczną	Sprawdzić czy nie zaszła przerwa w dostawie elektryczności. Zamknąć wyłączniki na linii zasilania
	Zbyt niskie napięcie zasilające	Sprawdzić, czy napięcie sieciowe na krańcach przewodu zasilającego odpowiada wartości nominalnej 220V +/- 10%
	Zbyt wysoka temperatura ustawiona na termostacie	Jeżeli ustawiona temperatura przekracza temperaturę powietrza w komorze ekspozycyjnej, sprężarka nie włącza się. Ustawić odpowiednią temperaturę jeżeli obecnie ustawiona temperatura nie jest wystarczająco niska
	Interwencja presostatu maksymalnego ciśnienia (jeżeli zainstalowany)	Sprawdzić przyczyny ciągłych interwencji presostatu: ciśnienia maksymalnego, które mogą być następujące: kondensator powietrzny zatkany, nieruchomy wentylator kondensatora powietrznego, zbyt wysoka temperatura w pomieszczeniu, uszkodzenie presostatu. Usunąć problem. Skontaktować się z serwisem klienta

9.2 Wykaz alarmów kontrolera elektronicznego

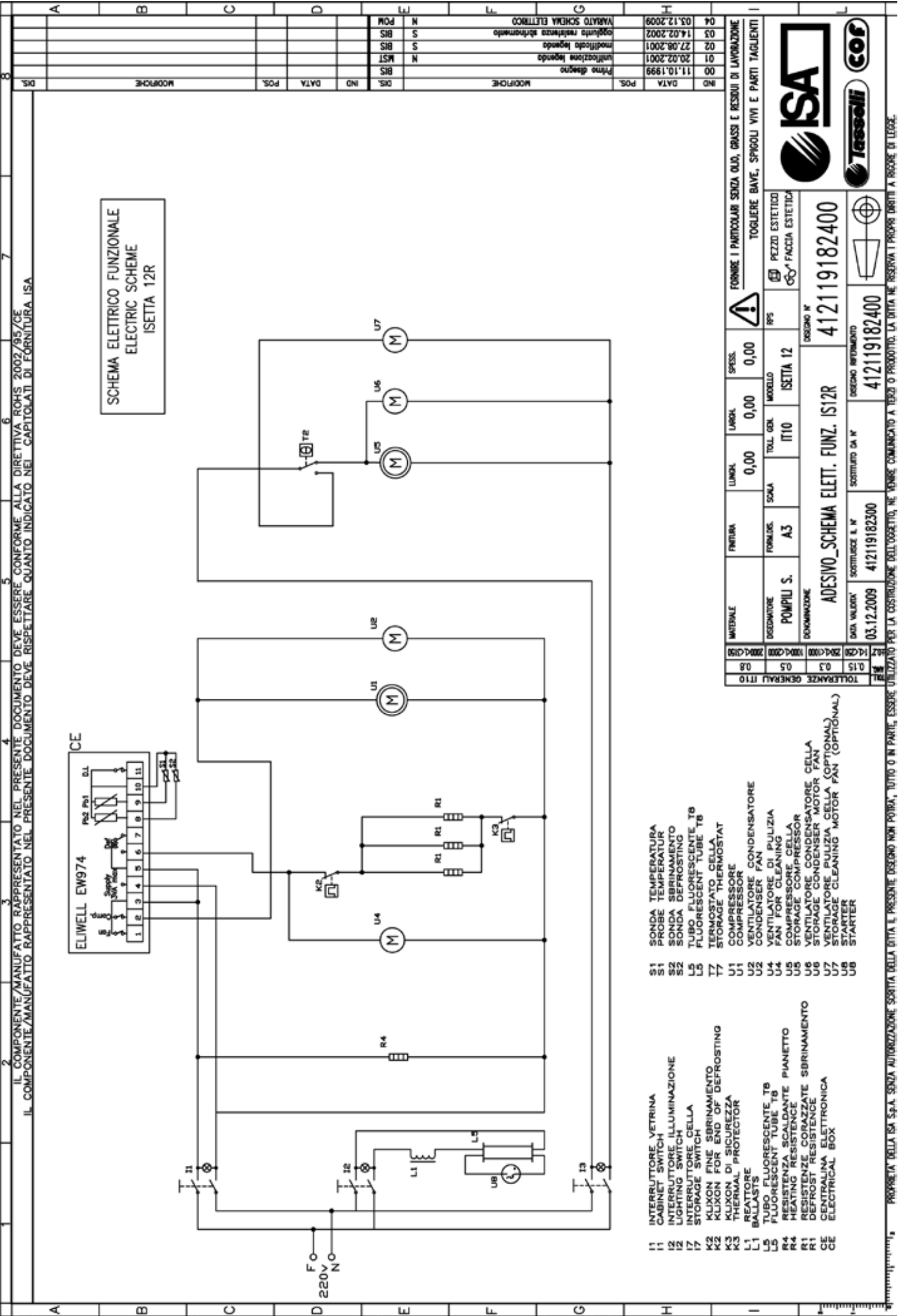
RODZAJ ALAR-MU	OPIS	ROZWIĄZANIA
P1 E0	Uszkodzona sonda termostatu. Wylot sprężarki zgodny z parametrami "CO _n " i "CO _F "	Alarm jest emitowany po kilku sekundach od nastąpienia usterki sondy; wyłącza się automatycznie kilka sekund po przywróceniu normalnego działania sondy. Przed przystąpieniem do wymiany sondy zaleca się sprawdzenie połączeń
P2 E1	Uszkodzenie sondy parownika. Rozmrażanie czasowe	Alarm włącza się kilka sekund po uszkodzeniu sondy; wyłącza się automatycznie kilka sekund po przywróceniu normalnego działania sondy. Przed przystąpieniem do wymiany sondy zaleca się sprawdzenie połączeń
HA HI	Alarm wysokiej temperatury	Alarm wyłącza się automatycznie zaraz po przywróceniu normalnej temperatury oraz od rozpoczęcia rozmrażania. Sprawdzić zaprogramowanie
LA LO	Alarm niskiej temperatury	Alarm wyłącza się automatycznie zaraz po przywróceniu normalnej temperatury oraz od rozpoczęcia rozmrażania. Sprawdzić zaprogramowanie
EA IA	Alarm zewnętrzny	Alarm zewnętrzny EA wyłącza się zaraz po dezaktywacji wejścia cyfrowego. Przywrócenie do stanu wyjściowego jest ręczne. Niniejszy alarm jest związany z interwencją presostatu. Wyłączyć i włączyć, jeżeli alarm utrzymuje się nadal, wymienić przyrząd
ETc	Uszkodzony real time clock	ponownie ustawić zegar. Jeżeli alarm nie znika, wymienić przyrząd
EE	Błąd E.PROM	Przyrząd jest uszkodzony, wymienić. (Skontaktować się z serwisem klienta)
EF	Błąd parametrów działania	Przyrząd jest uszkodzony, wymienić. (Skontaktować się z serwisem klienta)

10. OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Sprzedawca udziela gwarancji na swoje urządzenia na okres dwunastu miesięcy od daty dostawy. Gwarancja obejmuje naprawę lub wymianę części z wadami produkcyjnymi lub montażowymi po uzyskaniu pisemnego komunikatu z numerem części i datą instalacji witryny do lodów. Nie są objęte gwarancją wady spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem witryny do lodów, niewłaściwym przyłączeniem do sieci elektrycznej, normalnym zużyciem części składowych (jak na przykład zepsucie się sprężarek i neonówek, jeżeli nie jest ono spowodowane wadami fabrycznymi), wezwania do przeprowadzania instalacji, instrukcje techniczne, ustawianie, czyszczenie skraplacza. Jeżeli autoryzowany przez sprzedawcę technik stwierdzi naruszenia elementów składowych, nieautoryzowane naprawy bądź nieprawidłowe użytkowanie witryny do lodów, spowoduje to unieważnienie gwarancji. Koszt za przesyłki objętych gwarancją części składowych ponosi klient. Ewentualne uszkodzenia witryny do lodów wykryte w chwili dostawy oraz powstałe na skutek transportu, muszą zostać opisane na dokumencie transportowym w celu uzyskania odszkodowania ze strony przewoźnika. Sprzedawca, w żadnym wypadku, nie odpowiada za szkody powstałe w stosunku do przechowywanego wyrobu i spowodowane awarią witryny do lodów.

11. DODATKI

11.1 DODATEK 1 - Schemat elektryczny dział. ISETTA 12R



11.2 DODATEK 2 - Schemat elektryczny dział. ISETTA

